



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

Mercredi

29-06-2011

Matin

Woensdag

29-06-2011

Voormiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.lachambre.be</i>	<i>www.dekamer.be</i>
<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'expulsion de demandeurs d'asile iraniens" (n° 5166)

Orateurs: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Intérieur sur "le cahier des revendications de la ville de Gand à propos de l'immigration et de l'intégration" (n° 5348)

- Mme Karin Temmerman au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le cahier des revendications de la ville de Gand à propos de l'immigration et de l'intégration" (n° 5358)

Orateurs: **Karin Temmerman, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Zoé Genot à la ministre de l'Intérieur sur "les fonctionnaires mandatés pour faire signer l'acceptation d'un retour volontaire" (n° 5387)

Orateurs: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la procédure d'inscription pour des ressortissants européens arrivant en Belgique" (n° 5390)

Orateurs: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'expulsion de demandeurs d'asile afghans faisant partie de la minorité hindoue" (n° 5434)

Orateurs: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

INHOUD

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de uitwijzing van Iraanse asielzoekers" (nr. 5166)

Sprekers: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het eisenpakket van de stad Gent over migratie en integratie" (nr. 5348)

- mevrouw Karin Temmerman aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "het eisenpakket van de stad Gent over migratie en integratie" (nr. 5358)

Sprekers: **Karin Temmerman, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ambtenaren die ertoe gemachtigd zijn een verbintenis tot vrijwillige terugkeer te doen ondertekenen" (nr. 5387)

Sprekers: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de inschrijvingsprocedure voor Europese staatsburgers die naar België komen" (nr. 5390)

Sprekers: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de uitzetting van Afghaanse asielzoekers die tot de hindoeminderheid behoren" (nr. 5434)

Sprekers: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

**COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE**

du

MERCREDI 29 JUNI 2011

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

van

WOENSDAG 29 JUNI 2011

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 19 par M. Siegfried Bracke, président.

De openbare commissievergadering wordt geopend om 10.19 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

01 Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'expulsion de demandeurs d'asile iraniens" (n° 5166)

01 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de uitwijzing van Iraanse asielzoekers" (nr. 5166)

01.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): L'Office des Étrangers tente de renvoyer deux femmes iraniennes vers Téhéran en passant par la Turquie.

01.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De Dienst Vreemdelingenzaken probeert twee Iraanse vrouwen naar Teheran terug te sturen via Turkije.

Il y a quinze jours, l'une d'entre elles aurait refusé d'embarquer dans l'avion. L'autre s'est également opposée à son expulsion. Saisie en urgence, la Cour européenne des droits de l'homme a décidé qu'elle ne pouvait être expulsée durant un mois. La femme est détenue au centre fermé de Bruges et son avocat a demandé sa libération.

Ongeveer twee weken geleden weigerde een van die vrouwen op het vliegtuig te stappen. De andere vrouw verzette zich eveneens tegen haar uitwijzing. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, waarbij de zaak met hoogdringendheid aanhangig werd gemaakt, besliste dat de betrokkene gedurende een maand niet kan worden uitgewezen. De vrouw verblijft ondertussen in het gesloten opvangcentrum te Brugge. Haar advocaat heeft haar vrijlating gevraagd.

Les demandeurs d'asile iraniens courent un risque de torture, de peine ou de traitement inhumain ou dégradant après leur rapatriement. En Iran, les violations des droits de l'homme sont monnaie courante.

Iraanse asielzoekers lopen het risico na hun repatriëring te worden gemarteld, gestraft of onmenselijk of ontierend te worden behandeld. In Iran zijn schendingen van de mensenrechten immers schering en inslag.

La Cour des droits de l'homme a interdit à la Suède, dans un arrêt du 9 mars 2010, d'expulser vers l'Iran un Iranien débouté de la procédure d'asile en Suède.

In een arrest van 9 maart 2010 heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens Zweden verboden een uitgeprocedeerde Iraanse asielzoeker naar Iran uit te wijzen.

Pourquoi cette dame iranienne n'est pas libre, alors

Waarom wordt die Iraanse vrouw hier

qu'il n'existe plus d'ordre exécutoire de quitter le territoire? Dans le passé, a-t-on déjà expulsé vers l'Iran? Si on renvoie vers la Turquie, prend-on en compte la probabilité que la personne soit rapatriée en Iran? Quelle est la politique actuelle vis-à-vis des demandeurs d'asile iraniens?

01.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Il s'agit de personnes auxquelles l'accès du territoire a été refusé. Elles avaient demandé l'asile et le CGRA le leur a refusé. Dans un tel cas, en application de la Convention de Chicago, l'étranger est reconduit vers l'aéroport d'où il est parti – en l'occurrence celui d'Istanbul.

Aucun laissez-passer n'est nécessaire pour la reconduite à la frontière. La personne dont vous parlez a été maintenue sur la base de l'article 74/5 § 1, 2°, de la loi sur les étrangers.

La Cour européenne des droits de l'homme a ordonné la suspension d'une loi allemande jusqu'au 20 juin 2011. Cette décision a été prolongée pour une durée indéterminée et la personne concernée a été remise en liberté.

01.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): A-t-on déjà procédé à d'autres expulsions de personnes qui risquaient de se retrouver en Iran? Au-delà du cas précis, l'application de la Convention de Chicago de manière aveugle par rapport aux Iraniens, revient, en renvoyant une personne vers la Turquie, à la renvoyer en Iran. Et toute personne qui rentre en Iran après l'avoir quitté illégalement court un danger.

01.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Toute demande d'asile par rapport à l'Iran doit être introduite devant le CGRA, instance indépendante qui examine l'ensemble des dossiers.

Il existe des motifs de refus, comme par exemple si ces personnes ne sont pas de nationalité iranienne malgré leurs déclarations ou si elles ne viennent pas directement d'Iran.

En 2011, 8 Iraniens ont été expulsés vers Istanbul et 2 vers Nairobi.

01.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): J'ignore quelle est la politique de Nairobi, mais je connais celle d'Istanbul: renvoyer les demandeurs d'asile en Iran! Ne soyons pas hypocrites! Dans le cas de ces personnes, elles venaient bien d'Iran, possédaient

vastgehouden, terwijl er geen uitvoerbaar bevel om het grondgebied te verlaten meer is? Werden er in het verleden al mensen naar Iran uitgewezen? Als men mensen naar Turkije uitwijst, houdt men er dan rekening mee dat ze waarschijnlijk naar Iran zullen worden gerepatrieerd? Welk beleid wordt er momenteel ten aanzien van Iraanse asielzoekers gevoerd?

01.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Het gaat hier om personen aan wie de toegang tot het grondgebied werd geweigerd. Ze hadden asiel aangevraagd maar dat werd hen door het CGVS geweigerd. In dergelijke gevallen is het Verdrag van Chicago van toepassing en wordt de vreemdeling teruggeleid naar de luchthaven van waaruit hij is vertrokken – in dit geval die van Istanbul.

Voor een terugleiding naar de grens is er geen laissez passer vereist. De persoon over wie u het heeft, werd op grond van artikel 74/5, § 1, 2°, van de vreemdelingenwet vastgehouden.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft de opschorting van een Duitse wet tot 20 juni 2011 bevolen. Die beslissing werd voor onbepaalde duur verlengd en de betrokkene werd opnieuw in vrijheid gesteld.

01.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Werden er al andere personen uitgewezen die terug in Iran dreigden te belanden? Los van het voorliggende geval komt de blinde toepassing van het Verdrag van Chicago ten aanzien van Iraniërs erop neer dat men die mensen gewoon terugstuurt naar Iran, zij het dan met een omweg langs Turkije. En al wie naar Iran terugkeert nadat hij of zij het land op een illegale manier heeft verlaten, loopt gevaar.

01.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Alle asielaanvragen met betrekking tot Iran moeten worden ingediend bij het CGVS, een onafhankelijke instantie die alle dossiers onderzoekt.

In bepaalde gevallen worden die asielaanvragen geweigerd, bijvoorbeeld als de betrokkenen ondanks hun verklaringen niet de Iraanse nationaliteit bezitten of als ze niet rechtstreeks uit Iran komen.

In 2011 werden er 8 Iraniërs uitgewezen naar Istanbul en 2 naar Nairobi.

01.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik weet niet welk beleid er in Nairobi wordt gevoerd, maar wel wat men in Istanbul met die asielzoekers doet: ze gewoon naar Iran terugsturen! Laat ons toch niet hypocriet zijn! In het voorliggende geval kwamen die

des documents, des billets d'avion et un passeport.

twee vrouwen wel degelijk uit Iran en waren ze in het bezit van documenten, vliegtuigtickets en een paspoort.

Elles ne venaient pas d'ailleurs, ce qui n'était pas contesté par le CGRA.

Zij kwamen niet van ergens anders. Het CGVS heeft dat niet betwist.

01.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Elles n'avaient ni l'asile ni une protection subsidiaire.

01.06 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Zij hadden geen asiel of subsidiaire bescherming gekregen.

01.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je vous interroge sur la politique à l'égard des personnes qui viennent d'Iran.

01.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik stel u vragen over het beleid met betrekking tot asielzoekers uit Iran.

01.08 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Le CGRA analyse les dossiers individuellement. Il peut refuser le dossier d'une personne qui vient d'Iran si sa région n'est pas problématique sur le plan de l'asile.

01.08 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Het CGVS onderzoekt elk dossier afzonderlijk. Een dossier van iemand uit Iran kan worden geweigerd als er in de regio van waar die persoon afkomstig is geen problemen zijn op het vlak van asiel.

Ne tombez pas dans la caricature! Le CGRA dit que cette personne qui a introduit un dossier ne doit pas avoir de protection quant à une qualité de réfugié ni de protection subsidiaire. Le CGRA sait que, dans le cadre de l'application de la Convention de Chicago, cette personne sera remise sous la responsabilité de la compagnie aérienne qui a fait le trajet. Le CGRA connaît tous les éléments. On peut ré-analyser ici tous les dossiers!

U moet er geen karikatuur van maken! Volgens het CGVS heeft de persoon die dat dossier indiende geen bescherming als vluchteling en ook geen subsidiaire bescherming nodig. Het CGVS weet dat overeenkomstig het Verdrag van Chicago deze persoon onder de verantwoordelijkheid zal komen te staan van de luchtvaartmaatschappij die hem heeft vervoerd. Het CGVS is van alle gegevens op de hoogte. Wij zouden hier alle dossiers opnieuw kunnen onderzoeken!

Vous me posez une question au sujet d'une personne pour laquelle il y a application du mécanisme *rule 39* pour une durée indéterminée, ce qui a pour conséquence une libération immédiate de ladite personne.

U stelt me een vraag over een persoon voor wie *rule 39* voor onbepaalde duur wordt toegepast, zodat die persoon onmiddellijk in vrijheid wordt gesteld.

01.09 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Cela remet en lumière notre proposition d'organiser régulièrement un débat avec le CGRA. Cette proposition a été rejetée, même si de nombreux collègues estimaient qu'un tel entretien pouvait être intéressant.

01.09 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Zo wordt weer de aandacht gevestigd op ons voorstel om regelmatig een debat te organiseren met het CGVS. Dat voorstel werd verworpen, al waren heel wat collega's van oordeel dat dergelijke contacten interessant konden zijn.

Je connais nombre d'Iraniens au sujet desquels il n'y a pas de contestation quant à leur nationalité. Pourtant, leur demande d'asile est refusée. Certes, les cas où les pays vers lesquels ils sont dirigés les renvoient en Iran sont rares, mais un Iranien sorti illégalement de son pays risque des problèmes.

Ik heb weet van heel wat Iraniërs van wie de nationaliteit niet ter discussie stond. Toch werd hun asielaanvraag geweigerd. Gelukkig gebeurt het niet vaak dat de landen waarnaar ze worden teruggestuurd, ze op hun beurt naar Iran terugsturen. Een Iraniër die illegaal uit zijn land is vertrokken, riskeert hoe dan ook problemen te krijgen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Questions jointes de
- Mme Karin Temmerman à la ministre de

02 Samengevoegde vragen van
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister

l'Intérieur sur "le cahier des revendications de la ville de Gand à propos de l'immigration et de l'intégration" (n° 5348)

- Mme Karin Temmerman au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le cahier des revendications de la ville de Gand à propos de l'immigration et de l'intégration" (n° 5358)

02.01 Karin Temmerman (sp.a): La ville de Gand a posé une question générale au gouvernement au sujet de l'afflux massif de ressortissants de pays d'Europe centrale et orientale. Si Gand se déclare en faveur de l'Europe sociale et approuve la libre circulation et le libre séjour des citoyens européens, la ville attire toutefois l'attention sur sa capacité d'absorption limitée.

Est-il possible d'introduire dans le Registre national une notification systématique en cas de non-signification de l'annexe 20? Pourrait-on revoir les délais prévus dans la procédure pour obtenir une annexe 8 ou une carte E et le principe de reconnaissance automatique de séjour? L'Office des Étrangers doit en effet disposer d'un délai raisonnable pour pouvoir étudier chaque dossier.

Serait-il envisageable de limiter le nombre de demandes répétées de l'annexe 19 si les circonstances restent inchangées? Cela permettrait d'accélérer le suivi de la validité de la carte E, notamment par le biais d'échanges d'informations entre l'Office des Étrangers et les CPAS.

Le bourgmestre de Gand souhaiterait également que l'on organise de nouvelles campagnes d'information dans les principaux pays d'origine des immigrants.

Serait-il possible d'organiser une formation ciblée destinée aux instances communales et aux corps de police concernant les différentes formes sous lesquelles peut se présenter la traite des êtres humains et les moyens de répression de ce trafic?

02.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): La directive 2004/38 a été transposée. Les articles 40 et suivants de la loi de 1980 ont été modifiés en vertu de la loi du 25 avril 2007. L'arrêté royal du 7 mai 2008 a revu les procédures relatives à la demande de la carte d'identité électronique.

La Commission européenne a l'intention de publier un rapport sur la directive 2004/38 en 2013. Cela n'empêche que l'Office des Étrangers est conscient des quelques problèmes que pose la nouvelle législation. Non seulement l'annexe 20 mais aussi

van Binnenlandse Zaken over "het eisenpakket van de stad Gent over migratie en integratie" (nr. 5348)

- mevrouw Karin Temmerman aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "het eisenpakket van de stad Gent over migratie en integratie" (nr. 5358)

02.01 Karin Temmerman (sp.a): Gent heeft een algemene vraag gericht aan de regering over de grote instroom van inwoners uit Midden- en Oost-Europa. De stad is pleitbezorger van een sociaal Europa en onderschrijft het vrij verkeer en verblijf van Europese burgers, maar wijst tegelijkertijd op het beperkte absorptievermogen van de stad.

Is een systematische melding van een niet-betekende bijlage 20 in het rijksregister mogelijk? Kunnen de tijdsperiodes binnen de procedure om een bijlage 8 of E-kaart te krijgen en het principe van de automatische erkenning van verblijf herbekeken worden? DVZ moet immers een redelijke termijn hebben om elk dossier te kunnen bestuderen.

Kan het aantal herhaalde aanvragen van de bijlage 19 bij ongewijzigde omstandigheden beperkt worden? Dan is er een snellere opvolging van de geldigheid van de E-kaart, onder andere via informatie-uitwisseling tussen DVZ en de OCMW's.

De burgemeester van Gent vraagt ook een herhaling van de informatiecampagnes in de belangrijkste herkomstlanden.

Kan er gerichte vorming worden georganiseerd voor de stedelijke instanties en de politiekorpsen over de verschijningsvormen en de aanpak van de mensenhandel?

02.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Richtlijn 2004/38 werd omgezet. De wet van 25 april 2007 heeft artikelen 40 en volgende van de wet van 1980 gewijzigd. Het KB van 7 mei 2008 heeft de procedures voor het aanvragen van de E-kaart herschreven.

De Europese Commissie is van plan om in 2013 een rapport uit te brengen over richtlijn 2004/38. Dit neemt niet weg dat DVZ zich bewust is van enkele problemen die de nieuwe wetgeving met zich meebrengt. Niet alleen bijlage 20, maar ook

les décisions administratives ne sont pas signifiées. L'utilisation du Registre national représenterait une charge supplémentaire pour les communes dont les moyens sont déjà souvent insuffisants aujourd'hui pour signifier les décisions de l'Office des Étrangers en temps voulu. L'Office des Étrangers s'efforce de sensibiliser les villes et les communes.

Il convient de rechercher une solution à ce problème.

La période de prise de décision est également fixée par la directive et ne peut être revue aussi facilement.

Les annexes 19, qui sont fréquemment déposées alors que la situation n'a pas changé, peuvent être refusées. En cas de changement de situation, une nouvelle annexe 19 peut être déposée. Le problème des demandes répétées comportant des éléments nouveaux est connu de l'Office des Étrangers mais d'un point de vue légal, ces demandes ne peuvent être refusées.

Nous préparons actuellement un suivi plus rapide et plus efficace de la validité de la carte d'identité électronique par l'échange d'informations via la Banque carrefour de la Sécurité sociale.

L'organisation de campagnes d'information dans des pays de l'Union européenne est contraire à la réglementation européenne. J'ai rédigé un plan d'action pour lutter contre les abus commis dans le cadre de la procédure d'asile par des citoyens des Balkans. Ce plan comprend la prévention sur place, le traitement administratif prioritaire des dossiers et le retour effectif.

Fin mai-début juin, l'Office des Étrangers a organisé des journées de formation de la police. L'un des ateliers organisés portait sur la traite des êtres humains.

02.03 Karin Temmerman (sp.a): Je sais que le secrétaire d'État s'emploie à faire en sorte que l'Office des Étrangers et les villes et les communes collaborent correctement, ce que le bourgmestre de Gand reconnaît également. Le problème majeur réside toutefois dans l'impossibilité de résoudre certains aspects.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 5506 de Mme Dumery est reportée.

03 Question de Mme Zoé Genot à la ministre de l'Intérieur sur "les fonctionnaires mandatés pour

administratieve beslissingen raken niet betekend. Het gebruik van het rijksregister zou een bijkomende last betekenen voor de gemeenten, die nu vaak al onvoldoende middelen hebben om beslissingen van de DVZ tijdig te betekenen. DVZ poogt steden en gemeenten te sensibiliseren.

Er moet nagedacht worden over een oplossing voor deze problematiek.

De periode om beslissingen te nemen wordt ook door de richtlijn vastgelegd en kan niet zo gemakkelijk worden herbekeken.

Bijlagen 19 die herhaaldelijk worden ingediend bij ongewijzigde situaties kunnen worden geweigerd. Indien er sprake is van een gewijzigde situatie, kan een nieuwe bijlage 19 worden ingediend. Het probleem van de herhaalde aanvragen met nieuwe elementen is bij DVZ bekend, maar wettelijk gezien is er geen mogelijkheid om ze te weigeren.

Aan een snellere en meer efficiënte opvolging van de geldigheid van de E-kaart door informatie-uitwisseling via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid wordt momenteel gewerkt.

Informatiecampagnes organiseren in landen van de Europese Unie is in strijd met de Europese regels. Ik heb een actieplan opgesteld om het misbruik van de asielprocedure door burgers van de Balkanlanden te bestrijden. Het bevat preventie ter plaatse, prioritaire administratieve behandeling van de dossiers en effectieve terugkeer.

DVZ heeft eind mei, begin juni politievormingsdagen georganiseerd. Een van de workshops stond in het teken van de mensenhandel.

02.03 Karin Temmerman (sp.a): Ik weet dat de staatssecretaris inspanningen doet om DVZ goed te laten samenwerken met de steden en gemeenten. De burgemeester van Gent erkent dat ook. Het grootste probleem is echter dat een aantal zaken niet kan worden opgelost.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 5506 van mevrouw Dumery wordt uitgesteld.

03 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de

faire signer l'acceptation d'un retour volontaire" (n° 5387)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Il me revient qu'une personne qui n'est pas en ordre de séjour s'est vue obligée de signer un accord de retour volontaire, sous pression policière et sans traduction.

Qui est habilité à proposer la signature d'un accord de retour volontaire?

Quelles sont les procédures prévues pour garantir un accord en connaissance de cause et dans une réelle liberté?

03.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Lors de son arrivée dans un centre fermé, tout étranger est informé de ses droits et devoirs, dans une langue qu'il comprend et des explications lui sont données sur le contenu des documents qu'il signe et sur les possibilités de recours. L'étranger est libre de contacter un avocat. Les conséquences de la déclaration de départ lui sont également exposées.

L'Office des Étrangers considère comme nulles les déclarations de départ signées avant l'enfermement ou pendant l'arrestation. Une nouvelle déclaration sera toujours demandée après leur arrivée dans le centre fermé.

03.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je vous remercie de m'avoir précisé que la signature obtenue par les policiers avant l'enfermement n'avait aucune valeur. Je vais donc adresser une nouvelle fois la question à Mme Turtelboom pour lui demander que les policiers fassent leur travail et laissent les centres fermés accomplir le leur.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la procédure d'inscription pour des ressortissants européens arrivant en Belgique" (n° 5390)

04.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): La police arrête parfois des ressortissants européens, comme des Bulgares, en vue de leur rapatriement, alors qu'ils bénéficient de la liberté de circulation durant trois mois.

Les frontières intérieures étant abolies, ils n'ont pas

ambtenaren die ertoe gemachtigd zijn een verbintenis tot vrijwillige terugkeer te doen ondertekenen" (nr. 5387)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Naar verluidt zou iemand die illegaal in ons land verblijft, door de politie onder druk zijn gezet om een verbintenis tot vrijwillige terugkeer te ondertekenen, die bovendien niet vertaald was.

Wie mag een asielzoeker voorstellen een verbintenis tot vrijwillige terugkeer te ondertekenen?

Via welke procedures wordt er gewaarborgd dat de betrokkene zo'n overeenkomst met kennis van zaken en in alle vrijheid kan ondertekenen?

03.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Iedere vreemdeling wordt bij zijn aankomst in een gesloten centrum op zijn rechten en plichten gewezen, in een taal die hij begrijpt. Hij krijgt uitleg over de inhoud van de documenten die hij ondertekent, en over de beroepsmogelijkheden. Het staat hem vrij om een advocaat te contacteren. Men legt hem ook uit wat de ondertekening van de vertrekverklaring impliceert.

De Dienst Vreemdelingenzaken houdt geen rekening met vertrekverklaringen die vóór de opsluiting of bij de arrestatie werden ondertekend. Er zal de vreemdelingen altijd gevraagd worden een nieuwe verklaring te ondertekenen na hun aankomst in het gesloten centrum.

03.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik dank u voor uw verduidelijking dat de handtekening die de politieagenten vóór de opsluiting verkregen hadden, geen waarde had. Ik zal derhalve minister Turtelboom opnieuw vragen dat de politiemensen hun werk zouden doen en de gesloten centra het hunne laten verrichten.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de inschrijvingsprocedure voor Europese staatsburgers die naar België komen" (nr. 5390)

04.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De politie houdt soms EU-burgers, bijvoorbeeld Bulgaren, aan om ze te repatriëren, terwijl ze het recht hebben om zich drie maanden lang vrij te bewegen binnen de Europese Unie.

Aangezien de binnengrenzen afgeschaft zijn,

de preuve de la date de leur entrée en Belgique. Le droit belge prévoit de s'inscrire dans les 8 jours à l'administration communale.

Mais, dans les grandes villes, après une heure de file au guichet "étrangers", on leur explique que cette démarche prend du temps et qu'il faut un rendez-vous, lequel n'est pas accordable avant deux mois vu la surcharge du service. L'inscription n'est donc pas possible dans le délai légal, mais il n'est pas remis d'attestation prouvant que la personne a souhaité s'inscrire.

La procédure d'inscription endéans les 8 jours est-elle appliquée dans tous les pays européens? Combien de personnes sont inscrites pour trois mois en 2011? Combien de personnes ont-elles été rapatriées parce qu'elles n'avaient pas réalisé cette inscription dans le délai?

Quelles sont les démarches effectuées par la commune lors d'une inscription? Peut-on alléger la charge administrative?

Que risque un demandeur qui n'a pu s'inscrire vu l'incapacité communale de traiter sa demande? Comment prémunir le concerné contre une arrestation, une détention en centre fermé et une tentative d'expulsion?

04.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Selon l'article 41bis de la loi de 1980, le citoyen de l'Union européenne et les membres de sa famille venant en Belgique pour trois mois doivent déclarer leur présence sur le territoire dans les 10 jours ouvrables. Si le citoyen veut s'établir en Belgique, il doit demander son inscription avant l'expiration des trois mois suivant la date d'entrée. La procédure est applicable pour tous les pays de l'Union.

L'Office des Étrangers ne dispose pas de chiffres sur les personnes inscrites pour trois mois en 2011, car c'est une compétence communale.

L'Office ne rapatrie pas des Bulgares en ordre avec leur inscription à la commune. Un rapatriement peut se faire quand un Bulgare, par son comportement, compromet l'ordre public ou la sécurité nationale.

Pour un séjour de trois mois, la commune donne

hebben ze geen concreet bewijs van de datum waarop ze België binnengekomen zijn. Overeenkomstig het Belgische recht moeten de vreemdelingen zich binnen de 8 dagen bij het gemeentebestuur inschrijven.

In de grote steden krijgen ze, na een uur in de rij te hebben gestaan aan het vreemdelingenloket, te horen dat de inschrijvingsprocedure tijd vergt en dat ze een afspraak moeten maken, maar dat er pas over twee maanden plaats is omdat de dienst overbelast is. Inschrijving is dus niet mogelijk binnen de wettelijke termijn, maar er wordt geen attest overhandigd als bewijs dat de betrokkene zich wilde inschrijven.

Is het in alle EU-landen zo dat vreemdelingen zich binnen de 8 dagen dienen in te schrijven? Hoeveel personen hebben zich in 2011 voor drie maanden ingeschreven? Hoeveel personen werden er gerepatrieerd omdat ze zich niet tijdig hadden ingeschreven?

Welke formaliteiten verricht een gemeente voor een inschrijving? Kunnen de administratieve formaliteiten beperkt worden?

Welk risico loopt een aanvrager die zich niet kon laten inschrijven omdat de gemeente zijn aanvraag niet in behandeling kon nemen? Hoe kan de betrokkene behoed worden voor een aanhouding, opsluiting in een gesloten centrum en een poging tot uitwijzing?

04.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Volgens artikel 41bis van de wet van 1980 moeten de burger van de Unie en zijn familieleden die naar België komen voor een verblijf van ten hoogste drie maanden hun aanwezigheid op het grondgebied binnen de 10 werkdagen nadat zij het Rijk zijn binnengekomen, melden. Als hij zich in België wil vestigen, moet hij binnen de drie maanden na aankomst een aanvraag indienen om zich te laten inschrijven. De procedure is in alle EU-landen van toepassing.

De Dienst Vreemdelingenzaken beschikt niet over cijfers betreffende het aantal personen die in 2011 voor drie maanden ingeschreven zijn, omdat het een gemeentebevoegdheid betreft.

De DVZ repatrieert geen Bulgaren die zich bij de gemeente hebben ingeschreven. Repatriëring is mogelijk wanneer een Bulgaar door zijn gedrag de openbare orde verstoort of een bedreiging vormt voor de nationale veiligheid.

De gemeente levert voor een verblijf van drie

une déclaration de présence. Dans des conditions exceptionnelles, la commune peut délivrer une déclaration d'une durée plus longue. Pour plus de trois mois, la commune remplit l'annexe 19 et inscrit le citoyen de l'Union dans le registre d'attente.

Si le contrôle à l'adresse est en ordre, le citoyen de l'Union peut être inscrit dans le registre des étrangers. Lors de l'introduction de l'annexe 19, il a trois mois pour produire les documents demandés. L'Office est conscient du fait que les procédures sont lourdes mais, actuellement, il n'y a pas moyen d'alléger cette charge.

Si le demandeur n'a pu s'inscrire vu l'incapacité de la commune à traiter la demande dans le délai, il ne risque rien de défavorable durant son séjour, sauf si son comportement compromet l'ordre public. Un examen proportionnel sera effectué si les citoyens de l'Union ont demandé le droit au séjour et que l'Office a des éléments négatifs concernant l'ordre public.

04.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Il faudrait que les communes puissent délivrer un document prouvant que la personne a eu l'envie de s'inscrire. Il faudrait aussi alléger les procédures pour les séjours de trois mois car, manifestement, cela prend trop de temps aux communes.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'expulsion de demandeurs d'asile afghans faisant partie de la minorité hindoue" (n° 5434)

05.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Une fillette hindoue et sa famille viennent d'être expulsés vers Kaboul, leur demande d'asile ayant été refusée. Or, les persécutions à l'égard de la minorité religieuse hindoue d'Afghanistan ont été telles que, alors que cette population s'élevait à 200 000 individus dans les années 90, il ne reste actuellement plus que 200 à 300 familles. De plus, la famille en question ne vivait plus en Afghanistan ces dernières années.

Arrivés à l'aéroport de Kaboul, sans argent ni contacts, ils sont logés dans un temple hindou, et la petite fille serait tombée malade.

maanden een melding van aanwezigheid af. In uitzonderlijke gevallen kan de gemeente een melding voor een langere duur afleveren. Voor een verblijf van meer dan drie maanden vult de gemeente bijlage 19 in en wordt de EU-burger in het wachtregister ingeschreven.

Als de woonstcontrole positief is, kan de Europese staatsburger in het vreemdelingenregister worden ingeschreven. Vanaf de indiening van bijlage 19 beschikt de betrokkene over drie maanden om de vereiste documenten over te leggen. De Dienst Vreemdelingenzaken is zich bewust van de logheid van de procedures. Momenteel is het evenwel onmogelijk om een en ander te verlichten.

Als de aanvrager zich niet heeft kunnen inschrijven doordat de gemeente zijn aanvraag niet tijdig kon behandelen, riskeert hij geen ongunstige maatregelen tijdens zijn verblijf, op voorwaarde dat zijn gedrag de openbare orde niet in het gedrang brengt. Indien Europese staatsburgers verblijfsrecht hebben aangevraagd en de Dienst Vreemdelingenzaken kennis draagt van negatieve elementen met betrekking tot de openbare orde, wordt er een proportioneel onderzoek ingesteld.

04.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De gemeenten zouden een document moeten kunnen uitreiken dat bewijst dat de betrokkene de intentie heeft gehad zich in te schrijven. Voorts moeten de procedures met betrekking tot het verblijf van drie maanden worden versoepeld. Momenteel steken de gemeenten daar te veel tijd in.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de uitzetting van Afghaanse asielzoekers die tot de hindoeminderheid behoren" (nr. 5434)

05.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Een hindoemeisje en haar familie werden onlangs uitgewezen naar Kabul, omdat hun asielaanvraag was geweigerd. De hindoeminderheid in Afghanistan is dermate vervolgd geweest dat er van de 200.000 hindoës die in de jaren 90 in dat land woonden nu nog slechts 200 à 300 families overblijven. Het betrokken gezin woonde overigens al enige jaren niet meer in Afghanistan.

Toen zij zonder geld en zonder te weten waarheen op de luchthaven van Kabul arriveerden, werden zij ondergebracht in een hindoetempel en zou het meisje ziek geworden zijn.

Quelle analyse fait le CGRA de la situation des Hindous en Afghanistan? Comment sont estimés les risques d'un renvoi éventuel vers l'Afghanistan? Combien d'Afghans ont-ils été expulsés vers des pays tiers non européens en 2010 et 2011?

05.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): L'UNHCR estime que des membres de ces minorités sont susceptibles de courir un risque de persécution, en fonction des éléments individuels du dossier d'asile. Le CGRA se base sur l'*UNHCR Eligibility Guidelines concerning Afghan Asylum Seekers* et admet que les Hindous et les Sikhs venant d'Afghanistan présentent un profil à risques.

Il est inexact d'affirmer que le CGRA rejette les demandes d'asile introduites par des Hindous et des Sikhs afghans ayant séjournés dans un pays tiers.

Le CGRA apprécie si les craintes de persécution sont fondées, sur base individuelle, à partir des déclarations du demandeur, du document qu'il présente et des informations objectives concernant son pays d'origine. On attend du demandeur qu'il coopère avec l'instance d'asile et fasse des déclarations qui permettent d'avoir une idée de sa nationalité, de sa provenance réelle et de sa situation de séjour ces dernières années. Sans quoi il empêche l'instance d'asile d'apprécier son besoin de protection.

En 2010, un seul Afghan a été renvoyé à Moscou. Jusqu'à ce jour, quatre Afghans y ont été renvoyés en 2011.

Les personnes originaires d'Afghanistan qui font des déclarations qui permettent d'avoir une idée précise de leur région d'origine et/ou de leur situation de séjour entrent en ligne de compte pour obtenir le statut de réfugié.

Le fait qu'un demandeur d'asile ait transité par un État tiers n'est pas nécessairement un motif de refus.

05.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Cette famille, qui craint pour sa vie, a cependant été expulsée. Il faudrait voir s'il n'est pas possible de leur délivrer un laissez-passer pour la Belgique.

05.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Il s'agit d'un refoulement vers Moscou.

Wat is de analyse van het CGVS met betrekking tot de situatie van de hindoes in Afghanistan? Hoe worden de risico's van een eventuele uitwijzing naar Afghanistan ingeschat? Hoeveel Afghanen werden er in 2010 en 2011 naar niet-Europese derde landen uitgewezen?

05.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): UNHCR is van oordeel dat diegenen die tot deze minderheden behoren afhankelijk van de individuele gegevens uit hun asioldossier een risico lopen om te worden vervolgd. Het CGVS baseert zich op de *UNHCR Eligibility Guidelines concerning Afghan Asylum Seekers* en erkent dat de hindoes en de sikhs uit Afghanistan een risicoprofiel hebben.

Het is onjuist om te stellen dat het CGVS de asielaanvragen van Afghaanse hindoes en sikhs die in een derde land hebben verbleven, afwijst.

Aan de hand van de verklaringen van de asielzoeker, het document dat hij voorlegt, en objectieve informatie over zijn land van herkomst gaat het CGVS voor iedere persoon na of de vrees voor vervolging gegrond is. Men verwacht dat de asielzoeker meewerkt met de asielinstantie en verklaringen aflegt die het mogelijk maken zich een idee te vormen over zijn nationaliteit, zijn ware herkomst en zijn verblijfsstatus tijdens de afgelopen jaren. Als hij echter niet meewerkt, kan de asielinstantie niet inschatten wat voor bescherming hij nodig heeft.

In 2010 werd er slechts één Afghaan naar Moskou teruggestuurd. Dit jaar werden er tot nu toe vier Afghanen teruggestuurd.

De personen afkomstig uit Afghanistan die verklaringen afleggen aan de hand waarvan men een duidelijk beeld heeft van hun regio van herkomst en/of hun verblijfsstatus, komen in aanmerking voor de toekenning van het statuut van vluchteling.

Het feit dat een asielzoeker door een derde land is gereisd, is an sich geen grond voor weigering.

05.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Dit gezin, dat voor zijn leven vreest, werd nochtans uitgewezen. Men zou moeten nagaan of het geen laissez passer voor België zou kunnen krijgen.

05.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Het gaat om een refoulement naar Moskou.

05.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ces personnes ont été refoulées vers Moscou et on sait que Moscou refoule vers l'Afghanistan.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 10 h 52.

05.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De betrokkenen werden uitgewezen naar Moskou, en het is bekend dat de autoriteiten in Moskou mensen uitwijzen naar Afghanistan.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.52 uur.